



香港話劇團三十五周年劇季，以藝術總監陳啟權的《有飯自然香》打頭陣。這個地道的香港故事，從一碗白飯開始，勾勒出六十年代香港社會的縮影，也描寫當時港人為了生存拚搏奮鬥的精神。

文：香港文匯報記者 草草 圖：香港話劇團提供



# 有飯自然香 六十年代香港情

## 電飯煲與香港

「有飯自然香」這個名字，讓人想起那句「有磨自然香」。這句俗語，意思是做得好自然會成功，這也正是這部話劇中主角的內質。寫過了風起雲湧的《一年皇帝夢》、暗黑深沉的《魔鬼契約》，陳啟權重新回到香港人最平實的生活中，從一口噴香的白米飯說起，道盡六十年代香港小人物的生存掙扎與社會變遷。

創作靈感始於一年前，陳啟權無意中看了一本書——《由樂聲牌電飯煲而起》，書中細細描寫了電飯煲與香港的一段情，也是蒙民偉先生的奮鬥史。電飯煲來到香港，煲飯不用再看火，女孩子不用被困在家中做「煮飯婆」，反而可以外出工作，成為了香港社會的生力軍。社會電氣化改變了人們的生活方式與社會的經濟發展，使得香港輕工業發達蓬勃。陳啟權計劃着，要寫一個電飯煲來香港的故事，想了想，除了電飯煲，不如還寫那「一口飯」的故事。

「飯」對於中國人來說，實在是個含義太豐富的詞彙。「一口飯」，可以是餐桌上的一份主食，也讓人聯想到生存與營生。它還有家的味道，是一家人圍桌而坐的團圓喜樂和化不開的濃濃溫情。陳啟權把這些不同的層次都寫入了話劇中。樂聲電飯煲1960年代初來到香港，他筆下的故事就發生在那個年代，那是他心中的「good old days」，「人很簡單直接，鄰里之間守望相助，有着和今日不同的價值

觀與拚搏精神。

## 一口飯的故事

故事講述歷盡艱辛偷渡來港的阿標，為了充飢在「然香仙館」偷了一碗飯吃，及後更為了賺一口飯，發奮圖強，因緣際會當了電器師傅，並被委任推銷手提收音機及幾經改良的新產品——電飯煲。陳啟權筆下的阿標，



是個重信重義、「有磨自然香」的人，他的姐夫麻包雄則剛剛相反，他敢拚敢搏，卻也甚麼都做，要博大博盡，完全沒有忠誠的原則。這兩個人物的價值觀在劇中形成鮮明對比。

陳啟權也希望將六十年代的價值觀與今日相比，他因此在劇中設置了「劇中劇」的格局，虛構出電視片場正在拍一個六十年代的戲，所有的故事就在片場搭建的舞台上發生。「有飯自然香，有磨自然香，做得好自然會成功，這是六十年代的拚搏精神。那個時代，整個社會都很窮，人們力爭上游，為了吃好一餐飯而努力。那些努力有很直接的回報，得益全家人，家庭好了社會就好了。現在的人也很拚搏，但是好像為了物質上面的東西多了，不是單純為了個家。對家庭和社會的貢獻色彩沒有那麼濃。兩個時代的拚搏精神不同了。」

借由「一口飯」的象徵，他也唏噓那種往日時光的逝去——今時今日，當煲飯成為那麼容易的事情，大家還有沒有那麼珍惜這一口飯呢？「當覺得所有事情都是理所當然，很多人已經不懂得去珍惜一碗白飯，不懂得珍惜親情，及人與人之間的互相關懷。」

與《一年皇帝夢》等建諸於史實之上的作品相比，《有飯自然香》中雖然也濃縮了香港社會變遷的軌跡，但人物與故事卻有更多虛構的成分，給創作者帶來更大的空間，作品成稿四次，每次的結局都不同。陳啟權說，雖然故事中有沉重的部分，但他希望用一個喜劇的方法來寫，頗有點《72家房客》的味道。

## 《有飯自然香》

時間：5月12、13日，15至20日，22至26日 晚上7時45分  
5月13日、26日、27日 下午2時45分  
地點：香港大會堂劇院

# 迪華特的「告別時刻」

文：蕭威廉

八年了，終於要跟艾度·迪華特說一聲：莎啞娜拉，保重！

毋庸贅言，迪華特執掌港樂藝術總監以來，港樂的音樂會，在曲目編排上確實增加了極大亮點，尤其是加入了吸引眾多關注而又長期未見登場的德奧後浪漫派的大師巨作：馬勒的交響曲，理查·史特勞斯的歌劇及交響詩，華格納的樂劇，在他的棒下，一一與香港聽眾初次「輕度」會面。對本港的以入座率為主體、以名人效應為賣點的文娛消費生活來說，迪華特不負各大小官員所望，成績彪炳；然而在音樂藝術的內涵層面中，他所演繹的大師巨作，卻一向有着或輕或重的流失。

就以他連續三個週末的「告別時刻」音樂會為例。第一套曲目，他選的是陳其鋼的《蝶戀花》和華格納的《帕西法爾》管弦套曲。上半場的演出，着實讓人感到驚喜：陳其鋼用兩個女高音和三種民樂器與龐大的交響樂編制碰撞、綜合，產生了十分清麗飄逸的中法音樂的新織體，特別是女高音陳小朵令人神魂飛越的穿透歌聲，與中國戲曲式的直白嘹亮噪音輪番交纏（孟萌小姐），在聽覺上效果盎然。此曲共有九個段落，可惜到第七段以後，儘管旋律上越來越流暢，但音色上卻了無新意了，最後兩個女高音用道白喊：「我又不是你老婆，發甚麼楞呢？」「我又不是你的娘子，發甚麼楞呢？」讓中國社會女性掙扎與功利的一面為全曲作結，在音樂上而言是十惡不赦的敗筆，但在真實世界的聯繫上，他「痛定思痛，大夢初醒」。迪華特引薦此曲，證實了他的鑑賞眼光。

可是，到下半場的《帕西法爾》套曲，那實在是令人坐立難安的沉悶演繹，是對華格納音樂的一次徹底迷茫的詮釋。

從序曲開始，不同的音樂主題原本展示的

靜謐、莊重，以及在大自然的清新氣息中感受到的奇妙又深邃的生命意義，崇高的救贖與聖杯的永恆召喚所交織的充沛隆重恩典，全部在迪華特的指揮下隱形了。沒有精神上的火花，甚至沒有痛苦的份量，沒有思索的痕跡，就一切水過鴨背似的，一段一段奏過了華格納的總譜。《帕西法爾》的劇情來自中世紀的德國民間文本，講述一個林間野人（帕西法爾）在耶穌受難日與他的上帝爭論的事跡。華格納在第二幕寫了一段音樂，名為「Karfreitagzauber」，直譯是「卡爾的星期五神奇」，是德語「受難日」的俗稱。這是整部《帕西法爾》最優美最抒情感人的核心部分。儘管《帕西法爾》全劇已經偏離歌劇的世俗趣味的情感軌道，但這段受苦節音樂依然是華格納最偉大的創作之一。迪華特根本沒有把握好緩慢沉思的速度，因為在他缺乏深度的樂思表現中，緩慢下來是不可能的，所以他只有輕巧乃至輕浮地邁過這片拈花拂柳的哲學性的花園。當然，他的知性讓他在結束之前展現了某些悅耳的哲學意味、痛楚和撫慰，但為時已晚，華格納的音樂與上帝已經安憩。

第二套曲目，是理查·史特勞斯的《堂·吉珂德》交響詩和美國當代作曲家（約翰·亞當斯）的《和聲教案》。該晚的獨奏者沒有邀請外來名家，而是由港樂的兩位棟樑弦樂之才——大提琴首席的鮑力卓和中提琴首席凌顯祐擔綱。史特勞斯的音樂，往往在表現主義的濃墨重彩之際又疏離地置身身外，這種飄忽的對音樂價值的閃爍不決十分適合迪華特的指揮手法：技巧和外在聲音的注重、感性的淡薄，所以演奏得板板有眼。同理，縱觀他多年來指揮的馬勒交響曲，便都有形無神了。馬勒是一個更為翔實真切的作曲家。

那首《和聲教案》沒有可聽性，純屬私人交誼。（可能又是一種曲目範疇的安排：當代音樂）

第三套曲目，上半場是自遠仕的管弦樂與女中音清唱劇《埃及艷后之死》，當今頂尖的女中音葛蘭姆的演唱撼人心魄，她的高大而不失女王風情的悲痛表演，與迪華特準確且具戲劇動態的樂隊伴奏相得益彰，讓我又一次度過了愉快的「迪華特上半場」。

這一次的下半場是貝多芬《第九交響曲》合唱，由上海歌劇院合唱團和四位外邀歌唱家與港樂共襄此次盛典。

照理說，這樣一首偉大的經典作品的演出幾乎是不可能不成功的。我在奧地利的音樂學院裡，都經歷過兩次激動人心的「貝九」的巨大成功演出——所有演奏（唱）者自動為這首歷經苦難而最後擁抱博愛的音樂傾力傾情，演出完人人歡欣鼓舞甚而擁抱落淚。

然而迪華特從第一個音符開始，已經隨心地卸下了貝多芬音樂風格上的張力，所以當一個強音樂句奏響時，它無法展示貝多芬「要扼住命運的喉嚨」那股傲然不屈的意志！就這樣，一路流失一路流失，第二樂章，第三樂章，都在非常令人失望的蒼白中莫名其妙地奏過去了，好不容易等到了第四樂章，歌唱家們開口。

上海歌劇院合唱團的獻唱，是這晚的「貝九」裡第一聲令人精神甦醒的音樂，雖然獨唱家們也很不錯，但貝多芬讓合唱中展現着披肝瀝膽的人文之光，謳歌從人類彼此互愛產生的神性光芒。當全曲結束後，迪華特把港樂給他的獻花轉投給管風琴下的合唱團。這是他的謙遜，也是他的清醒。

聽說他當晚身體略有不適，那麼以後，只有祝他多珍重了。

## 活動推薦

### 香港城市室樂團 音樂浪潮

馬特諾電音琴是法國音樂二十世紀的最傑出發明，這件面世於1919年的全球第一具電子樂器看上去像一個鍵盤樂器，可以奏單音旋律，發出的聲音不斷迴盪，還帶有奇特的滑音，彷彿在拉奏大提琴。多位一流作曲家如梅湘、米亮、布列茲、薩帕等，都採用馬特諾電音琴來作曲。而自1950年代以來，不少作曲家都愛用它那飄渺近如人語的聲音，拿來作恐怖片和科幻片的配樂，例如《衝鋒飛車隊》、《星空奇遇》、《捉鬼敢死隊》等，效果都非常出色。香港城市室樂團將與「法國五月」藝術節聯手，邀得馬特諾電音琴大師湯瑪士·布洛克來港，用這件傳奇樂器演出極具法國文化精髓的法國音樂。

時間：5月22日 晚上8時

地點：香港大會堂音樂廳

查詢：2864 2156, info@ccoohk.com



### 驚爆

前進進戲劇工作坊主辦，「新文本運動」年度焦點活動——「新文本戲劇節」，首屆將於2012年5至6月率先舉行，呈獻三個劇作，包括本地原創作品《誰殺了大象》、改編創作《西夏旅館》，以及翻譯歐陸文本——九十年代英國最矚目劇作家 Sarah Kane 震撼人心處女作《驚爆》。

《驚爆》由香港資深導演李鎮洲執導，影拍本地實力演員陳淑儀、溫玉茹及梁浩邦，直面Sarah Kane對人性殘酷、虛偽和腐敗的鞭撻。故事開展於一間高級酒店房間，一對舊情人，雨聲連連下的情慾角力。突如其來的一枚炮彈轟出文明廢墟現場，士兵現身門前，房間一下子化成權力拉鋸之境，不顧一切的復仇故事，慘不忍睹的戰爭罪行，頃刻直面暴力根源。劇作者把角色拋擲於暴力與血腥的極端處境，挖掘個人最濃烈複雜情緒反應、愛與恨的本質。

時間：6月7日至11日 晚上8時

地點：前進進牛棚劇場

查詢：25031630, programme@onandon.org.hk

